

Ailisi  
jingzhongqiyuji

全世界孩子最喜爱的

# 爱丽丝 镜中奇遇记



吉林美术出版社

Ailisi  
jingzhongqiyuji

全世界孩子最喜爱的

# 爱丽丝 镜中奇遇记

QUANSHIJIE  
HAIZIZUIXIAIDE

总策划:吴振波  
责任编辑:吴振波  
改编:周勇台  
出版发行:吉林美术出版社  
地址:长春市人民大街4646号  
邮编:130021  
印刷:长春第二新华印刷有限责任公司  
本:889×1194毫米 1/56  
张:40  
次:2006年1月第1版  
2006年1月第1次印刷  
书号:ISBN 7-5386-1812-0/J·1494  
定价:98.00元/全10册(9.80元/册)



*Alicia  
Jingzhongqiyuji*

全世界孩子最喜爱的

# 爱丽丝 镜中奇遇记



吉林美术出版社

# Ailisi jingzhongqiyuji

## 前言

《爱丽丝镜中奇遇记》是英国作家刘易斯·卡洛尔继《爱丽丝漫游仙境记》之后推出的又一本风行全球的经典之作。书中突出表现了孩子爱幻想的心理特点，成功塑造了爱幻想、爱做梦的小姑娘爱丽丝这一典型形象。这两本书在作者去世时，已成为英国当时最畅销的儿童读物。

《爱丽丝镜中奇遇记》讲述了爱丽丝在梦中走进了一个天方夜谭般的镜中奇妙世界，镜中的棋盘是田野、河流和森林，镜中的棋子会说话，镜中的人们要送非生日礼物，镜中的爱丽丝竟成了王后……故事由生活中身边的小事物一路联想到孩子们头脑中那个荒诞、离奇、美妙的世界，生动刺激，令人回味无穷。

愿本书能为孩子们的童年带去一份新奇、一份快乐！





Ailisi  
jingzhongqiyuji

## 目录



- 第一章 愿意假装的爱丽丝…… 6
- 第二章 镜里的房间…… 25
- 第三章 会说话的花…… 43
- 第四章 走成王后的路…… 62
- 第五章 奇怪的昆虫…… 80





*Ailisi*  
*jingzhongqiyuji*

第六章 丢失名字的树林…………… 95

第七章 叮当两兄弟…………… 106

第八章 白棋王后的记忆…………… 120

第九章 绵羊小店里划船…………… 132

第十章 鸡蛋变成的人…………… 144



*Ailisi*  
*jingzhongqiyuji*



- 第十一章 争夺王冠之战…… 158
- 第十二章 红白两骑士…… 169
- 第十三章 三位王后…… 182
- 第十四章 爱丽丝请客…… 197
- 第十五章 是谁做的梦…… 215

## 第一章 愿意假装的爱丽丝

zhè shì zài yí gè hán lěng de dōng tiān fā shēng zài ài lì sī jiā zhōng  
这是在一个寒冷的冬天，发生在爱丽丝家中

de gù shì xū yào shuō míng de shì zài zhè ge shì jiàn de kāi shǐ shí  
的故事。需要说明的是，在这个事件的开始时，

xiǎo bái māo yí diǎn er zé rèn yě méi yǒu  
小白猫一点儿责任也没有，

quán shì yóu xiǎo hēi māo yīn qǐ de  
全是由小黑猫引起的。





yīn wèi tiān tài lěng , ài lì sī píng shí jiù hěn shǎo chū mén qù wán er ,  
因为天太冷，爱丽丝平时就很少出门去玩儿，

zhè tiān tā chán zhe jiě jie  
这天她缠着姐姐

xià qí , jiě jie bèi chán  
下棋，姐姐被缠

de méi yǒu bàn fǎ , yě  
得没有办法，也

zhǐ hǎo zài jiā péi tā 。  
只好在家陪她。



ài lì sī yǒu yí gè bù néng suàn máo bìng  
爱丽丝有一个不能算毛病

de xiǎo máo bìng —— lǎo ài shuō yě lǎo ài zuò  
的小毛病——老爱说也老爱做，

zǒng xiǎng jiǎ zhuāng diǎn er  
总想假装点儿

shén me xià qí de shí  
什么。下棋的时

hou tā duì jiě jie shuō  
候，她对姐姐说：

zán men  
“咱们

jiù jiǎ zhuāng shì guó  
就假装是国

wáng men hé wáng hòu men  
王们和王后们

hǎo bù hǎo  
好不好？”



nǐ yòu lái le !  
“你又来了！”

jiě jie méi yǒu zhèng miàn huí dá  
姐姐没有正面回答

tā què tí qǐ qián bù jiǔ  
她，却提起前不久

tā bǎ lǎo nǚ mā gěi xià huài  
她把老奶妈给吓坏

le de shì , xī wàng néng yǐn  
了的事，希望能引

qǐ tā de zhù yì 。  
起她的注意。



# 爱丽丝镜中奇遇记 · · · · ·

nà yì tiān lǎo nǚ mā zhèng dài zhe lǎo huā jìng kàn bào zhǐ ài lì  
那一天，老奶妈正戴着老花镜看报纸，爱丽  
sī tū rán pǎo jìn lái zài lǎo nǚ mā de ěr biān dà shēng hǎn nǚ mā  
丝突然跑进来，在老奶妈的耳边大声喊：“奶妈，  
wǒ jiǎ zhuāng shì yì tiáo è gǒu nǐ jiǎ zhuāng shì yì gēn gǔ tóu hǎo bù hǎo  
我假装是一条饿狗，你假装是一根骨头好不好？”  
nǚ mā xià de chà diǎn er bǎ yǎn jìng diào zài dì shàng  
奶妈吓得差点儿把眼镜掉在地上。



ài lì sī kě bù guǎn zhè xiē tā yí dìng yào jiǎ zhuāng jiě jie shì  
爱丽丝可不管这些，她一定要假装，姐姐是  
yí gè fēi cháng rèn zhēn de rén duì tā shuō  
一个非常认真的人，对她说：

zán men zhǐ yǒu liǎng gè rén zěn me néng jiǎ  
“咱们只有两个人，怎么能假

zhuāng zhè xiē ne ” jié guǒ zhè  
装这些呢！”结果这

pán qí méi yǒu xià wán jiě mèi liǎ  
盘棋没有下完，姐妹俩

biàn bù huān ér sàn le  
便不欢而散了。





# 爱丽丝镜中奇遇记 · · · · ·

jiě jie zǒu le , wū lǐ zhǐ shèng xià ài lì sī yí gè rén , tā shí  
姐姐走了，屋里只剩下爱丽丝一个人，她实  
zài méi yǒu shén me shì kě zuò , jiù pā zài chuāng tái shàng wǎng wài kàn 。 tiān  
在没有什么事可做，就趴在窗台上往外看。天  
zhèng xià zhe xuě , xuě huā qīng wěn zhe chuāng hu , yě qīng wěn zhe shù mù hé tián  
正下着雪，雪花轻吻着窗户，也轻吻着树木和田  
yě , gěi dà  
野，给大  
dì gài shàng le  
地盖上了  
yī céng bái mián  
一层白棉  
bèi , ràng huā  
被，让花  
ya cǎo ya nuǎn  
呀草呀暖  
nuǎn huó huó de  
暖和和地  
guò dōng 。  
过冬。



rú guǒ jiǎ zhuāng wǒ shì yì kē xiǎo cǎo gāi yǒu duō hǎo ài lì  
 “如果假装我是一棵小草该有多好！” 爱丽

sī yòu xí guàn xìng de xiǎng děng dào chūn tiān lái le bīng xuě xiāo róng le  
 丝又习惯性地想，“等到春天来了，冰雪消融了，

wǒ yě shuì xǐng le zhēng kāi yǎn yì kàn zì jǐ yǐ jīng chuān shàng le lǜ qún  
 我也睡醒了，睁开眼一看，自己已经穿上了绿裙

zi yíng fēng qǐ wǔ nà gāi duō hǎo a  
 子，迎风起舞，那该多好啊！”



shí jiān yì cháng tā yòu jué de méi yì  
时间一长，她又觉得没意

sī le yú shì jiù huí dào shā fā shàng kàn tā  
思了，于是就回到沙发上看她

de māo dài nà gēi xiǎo māo xǐ liǎn zhè shí dài  
的猫戴娜给小猫洗脸。这时戴

nà yǐ jīng gēi xiǎo hēi māo  
娜已经给小黑猫

xǐ wán le liǎn zhèng zài  
洗完了脸，正在

gēi xiǎo bái māo  
给小白猫

xǐ  
洗。





lǎo māo dài nà  
老猫戴娜

xiānyòng yì zhī zhuǎ zi  
先用一只爪子

zhuā zhù xiǎo bái māo de  
抓住小白猫的

ěr duo , bǎ tā de tóu àn xià qù , rán  
耳朵，把它的头按下去，然

hòu yòng shé tou yì diǎn diǎn gěi  
后用舌头一点点给

tā cā xǐ xiǎo hēi māo zé  
它擦洗。小黑猫则

zài yì biān qǐ jìn de wán er  
在一边起劲地玩儿

yì gè gāng chán hǎo de róng xiàn  
一个刚缠好的绒线

qiú 。  
球。